



PRODUKT  
POLSKI



**VÝROBCE UDÍREN, GENERÁTORŮ KOUŘE, DEFLEKTORŮ  
S OHŘÍVAČEM A TERMOREGULÁTORŮ NEJVYŠŠÍ KVALITY Q1**



## **NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE**

# **ELEKTRICKÉ DŘEVĚNÉ UDÍRNY S GENERÁTOREM KOUŘE**

Platí pro modely: EOD, EOWD.



# Obsah

strana

|   |    |
|---|----|
| WERSJA JĘZYKOWE .....                               | 4  |
| 1. OBECNÉ INFORMACE.....                            | 5  |
| 1.1 Informace o zařízení.....                       | 5  |
| 1.2 Obecná nebezpečí a pokyny.....                  | 6  |
| 1.2.2 sací výkon .....                              | 6  |
| 1.2.3 pád .....                                     | 6  |
| 1.2.5 teplota (horké povrchy) .....                 | 6  |
| 1.2.6 neočekávané spuštění/ připojení napájení..... | 6  |
| 1.2.7 použití .....                                 | 6  |
| 1.2.8 usazování prachu .....                        | 7  |
| 1.2.9 přítomnost výbušné zóny .....                 | 7  |
| 2. DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ.....                        | 7  |
| 2.1 Pokyny pro přepravu a skladování .....          | 7  |
| 3. MONTÁŽ A INSTALACE.....                          | 7  |
| 3.1 Informace o montáži .....                       | 7  |
| 3.2 Pokyny pro elektrické připojení .....           | 7  |
| 4. OBSLUHA .....                                    | 7  |
| 4.1 Provozní pokyny .....                           | 7  |
| 4.2 Provozní bezpečnost .....                       | 7  |
| 5. ÚDRŽBA, PRAVIDELNÉ KONTROLY.....                 | 9  |
| 5.1 Pokyny pro údržbu .....                         | 9  |
| 5.2 Kontrola a údržba zařízení.....                 | 9  |
| 6. OPRAVY, ZÁRUKA.....                              | 9  |
| 7. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE .....                       | 9  |
| 8. TECHNICKÁ DATA.....                              | 10 |
| Příloha – A (Obsluha) .....                         | 11 |
| OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ A ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ .....          | 11 |
| ZPŮSOB PÉČE.....                                    | 12 |



|  |    |
|--|----|
| Příloha – B (Schéma zařízení).....     | 13 |
| Příloha – C (Rady).....                | 14 |
| POUŽITÍ.....                           | 14 |
| ZPŮSOBY UZENÍ.....                     | 15 |
| <b>Studené uzení:</b> .....            | 15 |
| <b>Teplé uzení:</b> .....              | 15 |
| <b>Horké uzení:</b> .....              | 15 |
| <b>Uzení za tepla s pečením:</b> ..... | 15 |
| Příloha – D (Označení produktu).....   | 15 |
| 9. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY .....              | 16 |
| 9.1. Obecná ustanovení.....            | 16 |
| 9.2 Závady způsobené při přepravě..... | 17 |
| 10. KONTAKT .....                      | 18 |
| 11. REKLAMAČNÍ FORMULÁŘ .....          | 19 |



## WERSJA JĘZYKOWE



1 - **Polski**



2 - **Czeski**



3 - **Angielski**



4 - **Niemiecki**



5 - **Rosyjski**



6 - **Szwedzki**

**Zapoznaj się z niniejszą instrukcją, co pozwoli Ci bezpiecznie i właściwie korzystać z wędzarni elektrycznej.**



Dziękujemy za wybór naszego produktu.

Przed przystąpieniem do instalowania urządzenia należy sprawdzić czy urządzenie wyposażone jest kompletnie oraz czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. Instrukcje zachowaj i postępuj zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami.



Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

Před instalací zařízení zkontrolujte, zda je zařízení plně vybaveno a zda nedošlo k jeho poškození při přepravě. Přečtěte si prosím tento návod, abyste zajistili bezpečné a správné používání deflektoru s ohřívacem. Pokyny si uschovejte a dodržujte pokyny v nich uvedené.



Thank you for choosing our product.

Before installing the device, check whether the device is fully equipped and whether it has not been damaged during transport. Please read this manual to ensure safe and proper use of the deflector with heater. Keep the MANUAL and follow the instructions contained in it.



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Prüfen Sie vor dem Einbau des Gerätes, ob das Gerät vollständig bestückt ist und keine Transportschäden entstanden sind. Bitte lesen Sie dieses Handbuch, um eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Deflektors mit Heizung zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.

Благодарим Вас за выбор нашего продукта.



Перед установкой устройства проверьте, полностью ли оно укомплектовано и не было ли оно повреждено во время транспортировки. Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции, чтобы обеспечить безопасное и правильное использование дефлектора с нагревателем. Сохраните инструкции и следуйте содержащимся в них инструкциям.



Tack för att du valde vår produkt.

Innan du installerar enheten, kontrollera om enheten är fullt utrustad och om den inte har skadats under transporten. Läs denna bruksanvisning för att säkerställa säker och korrekt användning av deflektorn med värmare. Behåll instruktionerna och följ instruktionerna i dem.

## ÚVOD

Tento návod platí pro elektrickou udírnu uvedenou na titulní straně. Je základním zdrojem informací nezbytných pro zachování bezpečnosti a správného provozu. Před použitím zařízení si jej pečlivě přečtěte, dodržujte jeho požadavky a uchovávejte jej na místě, které umožňuje přístup každému uživateli.

V případě jakýchkoliv pochybností ohledně použití elektrické udírny nás prosím kontaktujte.



### Po obdržení zařízení zkontrolujte:

- zda zařízení odpovídá objednávce
- zda nedošlo k poškození elektrické udírny při přepravě (např. zda nejsou nějaké promáčkliny/praskliny, zda uvnitř nejsou uvolněné prvky, zda není poškozen napájecí kabel).

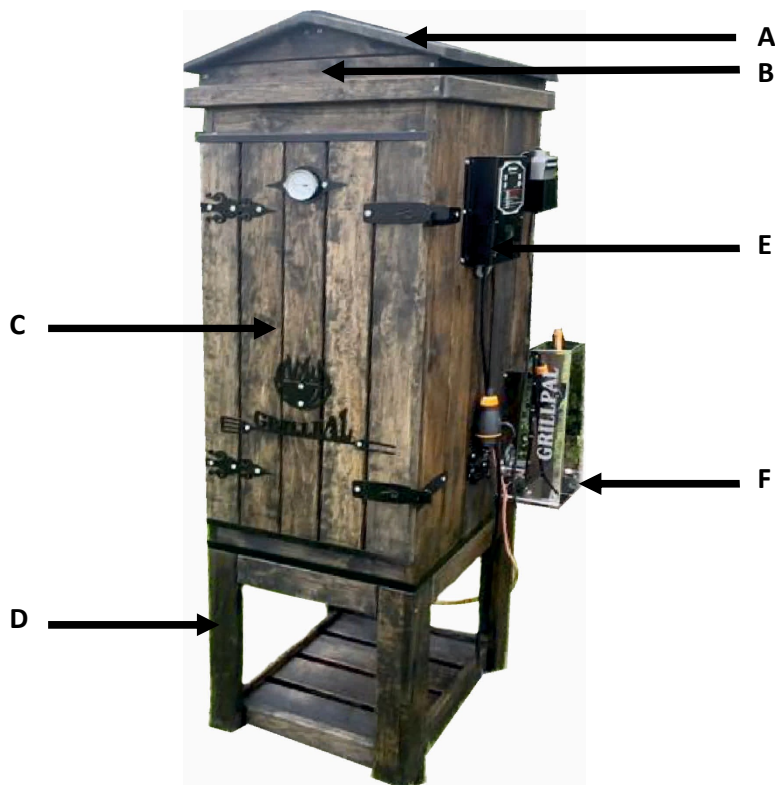
**Pokud zjistíte nějaké nesrovnalosti, kontaktujte prosím vaši prodejnu GRILLPAL nebo nejbližšího distributora GRILLPAL.**

## 1. OBECNÉ INFORMACE

### 1.1 Informace o zařízení

- Elektrická udírna slouží k přípravě všech druhů uzenářských produktů.
- Zařízení je určeno pro dopravu čistého vzduchu. **Je zakázáno přepravovat výbušné směsi, pevné látky, kapaliny, látky způsobující otěr, chemicky agresivní sloučeniny.**
- Elektrická udírna je určena pro venkovní instalaci. Okolí udírny nesmí obsahovat výbušné směsi, chemicky agresivní sloučeniny a kapaliny.
- Samotná udírna je dřevěná a komponenty udírny jsou vyrobeny mimo jiné z nerezové oceli OH17, **určené pro styk s potravinami.**
- Elektrická udírna má zástrčku pro připojení ke zdroji 230V.
- Zařízení má typový štítek obsahující: napětí, frekvenci, elektrický výkon a hmotnost – design/popis štítku je uveden v příloze D.
- Na obr. 1 je schéma elektrické udírny.

Rys.1



- Kde: A - vrtule (výstup vzduchu) / B - střecha / C - komora udírny / D - podstavec (stolička) / E - termoregulátor (regulátor) / F - generátor kouře

## 1.2 Obecná nebezpečí a pokyny

Během celého životního cyklu elektrické udírny je třeba věnovat zvláštní pozornost následujícímu nebezpečí a pokyny:

### 1.2.1 ostré hrany

- Doporučuje se používat vhodné ochranné rukavice. Ostré konce/hrany elektrického udírny jsou změkčeny ve fázi výroby, nicméně mohou mít hrany, které mohou při dotyku způsobit zranění.



### 1.2.2 sací výkon

- Prvky elektrického udírny se vyznačují sacím výkonem. Oblečení, vlasy, cizí předměty a dokonce i části těla mohou být nasáty, proto se v bezprostřední blízkosti přístroje nedoporučuje nosit volné oblečení nebo dlouhé rozpuštěné vlasy.



### 1.2.3 pád

- Transportní zařízení a konstrukce nesoucí deflektor s ohříváčem musí unést jeho hmotnost a zajistit, že se nebude pohybovat.

### 1.2.4 materiály

- V případě požáru nebo přepravy nevhodného média - prvky elektrického udírny mohou vytvářet zdraví škodlivé páry.

### 1.2.5 teplota (horké povrchy)

- Prvky elektrického udírny mohou mít během provozu a po určitou dobu po vypnutí zařízení velmi vysokou teplotu. Při manipulaci buďte obzvláště opatrní se zařízením.
- V případě požáru použijte k uhašení požáru hasicí přístroj schválený pro hašení elektrického zařízení a řiďte se pokyny hasičského záchranného sboru.



### 1.2.6 neočekávané spuštění/ připojení napájení

- Před zahájením jakýchkoliv prací na elektrické udírně (např. instalace, údržba) a kontrola, demontáž), musí být zařízení zcela a spolehlivě odpojeno od napájení. Je třeba zajistit, aby během práce na zařízení nebylo připojeno napájení a součásti v něm obsažené vychladly na okolní teplotu.
- Proveďte vhodná opatření na ochranu před úrazem elektrickým proudem a zabraňte přístupu k elektrickým součástem neoprávněnými osobami.
- Po odpojení napájení mají některé prvky udírny (např. deflektor s topným tělesem) po určitou dobu vysokou teplotu.



### 1.2.7 použití



#### **Je zakázáno používat zařízení v rozloženém/nekompletním stavu**

- Nesprávná instalace a/nebo obsluha může vést k poškození zařízení a vzniku nebezpečné situace. Zařízení mohou instalovat, udržovat, demontovat a obsluhovat pouze dospělí osoby v souladu s obecnými pravidly bezpečnosti a ochrany zdraví.
- Na zařízení nejsou povoleny žádné úpravy. Nesprávná montáž může zhoršit provozní parametry, vést k poškození zařízení a také ke vzniku nebezpečné situace.
- Nenechávejte zařízení běžet bez dozoru.



#### **Je zakázáno instalovat/umísťovat elektrickou udírnu v bezprostřední blízkosti budov - méně než 5m**

### 1.2.8 usazování prachu

- Zabraňte hromadění prachu, usazenin, nečistot na a v elektrické udírně - nečistoty a prach usazené na horkých plochách se mohou vznítit.

### 1.2.9 přítomnost výbušné zóny

- Kontakt elektrické udírny s výbušným médiem/materiály/vzduchem může způsobit vznícení. Je zakázáno jej používat v přítomnosti výbušné atmosféry uvnitř a/nebo kolem zařízení.



**POZOR!**  
**PROUD MÉDIÍ/MATERIÁLŮ/VZDUCHU**  
**KTERÝ OBSAHUJE VÝBUŠNÝ PLYN/PRACH JE ZAKÁZÁN.**

## 2. DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

### 2.1 Pokyny pro přepravu a skladování

- Elektrická udírna by měla být přepravována a skladována v původním obalu, aniž by byla vystavena nadměrným otřesům. Zařízení musí být umístěno na místě bez látek škodlivých pro zařízení - není dovoleno přepravovat nebo skladovat zařízení v místnostech, kde jsou skladována umělá hnojiva, chlorované vápno, kyseliny, jiné agresivní chemikálie. Při přepravě a skladování je třeba zařízení chránit před mechanickým poškozením, včetně rozdrčení. Doporučujeme zvedat zařízení v ochranných rukavicích.
- **Při skladování musí být zařízení chráněno proti povětrnostním vlivům krytem umístěným přes celou udírnu.**



## 3. MONTÁŽ A INSTALACE

### 3.1 Informace o montáži

- Instalace elektrické udírny by měla být provedena s ohledem na pokyny uvedené v kapitole 1.2.
- Před zahájením instalace odstraňte dočasné prvky, které chrání zařízení před nečistotami (např. karton, fólie) - jejich ponechání během provozu může poškodit zařízení. Prosím ujistěte se, že zařízení nevykazuje známky poškození.
- Udírna musí být umístěna na rovném, nehořlavém, pevném a nepohyblivém povrchu.
- Udírna nemůže být instalována v uzavřených prostorách.
- Po dokončení instalace se ujistěte, že se uvnitř udírny nenacházejí žádné cizí předměty (např. montážní prvky, nářadí) a samotné zařízení je po instalaci řádně zajištěno (např. stabilní).



### 3.2 Pokyny pro elektrické připojení

- Elektrická udírna musí být připojena k síti 230V, která by měla být chráněna před účinky zkratu a účinky napěťové asymetrie.

## 4. OBSLUHA

### 4.1 Provozní pokyny

- Ujistěte se, že spuštění zařízení neohrozí bezpečnost osob a majetku.
- Postupujte podle pokynů uvedených v části 1.2.
- Použití a provoz elektrické udírny je demonstrován v **příloze A**.
- Schéma elektrické udírny je uvedeno v **příloze B**.
- Tipy pro usnadnění servisu a použití jsou uvedeny v **příloze C**.

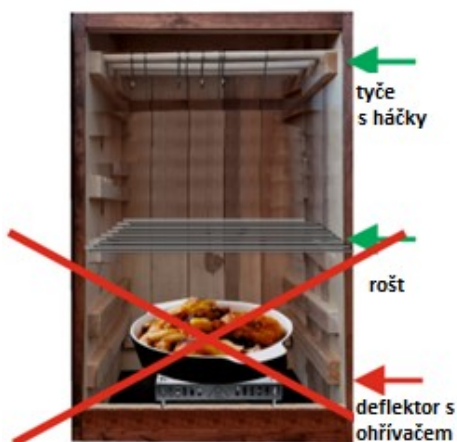
### 4.2 Provozní bezpečnost

- Během uzení nikdy **nesmíte** na **odkapávač nebo horní část deflektoru** pokládat jiné předměty - rošt, alobal, mísu, pekáč apod. Horní část deflektoru musí mít volný proud horkého vzduchu a nedostatečné dodržení tohoto pravidla může způsobit SHOŘENÍ nebo dokonce vznícení ohříváče a uzenářské komory.

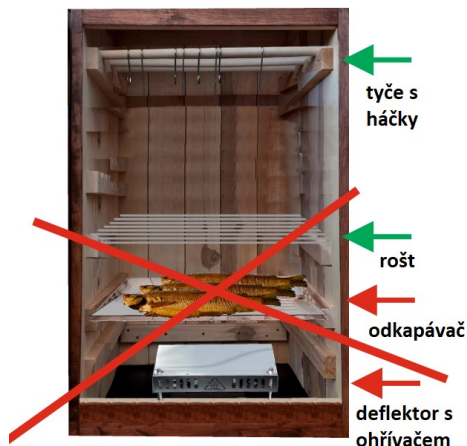
- Teplota uvnitř udírny **NESMÍ** překročit 95 °C (203 °F).
- **NEDODRŽENÍ** výše uvedených pravidel má za následek ztrátu záruky

# ŠPATNĚ

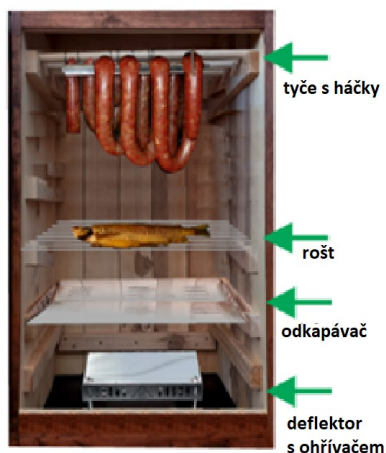
**NE NA DEFLEKTOR!!!**



**NE NA ODKAPÁVAČ!!!**



**SPRÁVNĚ  
NA ROŠT A TYČE**







## 5. ÚDRŽBA, PRAVIDELNÉ KONTROLY

### 5.1 Pokyny pro údržbu

- Při provádění údržby a kontrol je třeba dodržovat bezpečnostní pravidla uvedená v bodě 1.2.
- Elektrická udírna a její součásti by měly být podrobovány pravidelným a pečlivým periodickým kontrolám a údržbě (bod 5.2).
- K čištění používejte mírně navlhčený hadřík, je zakázáno používat čisticí prostředky, kapaliny pod tlakem a nástroje, které mohou poškrábat povrch zařízení.
- Zabraňte hromadění usazenin v zařízení. Usazené nečistoty a prach mohou způsobit nepříjemný zápach a vznítit se.
- Je třeba zajistit, aby se uvnitř udírny nenacházely žádné cizí předměty (např. montážní prvky, nářadí), aby zařízení bylo po údržbě a kontrole suché a řádně zajištěné.
- Při kontrolách věnujte zvláštní pozornost následujícím nebezpečím:

|   |  |
|---|--|
| Usazeniny a kontaminace na povrchu zařízení | Zabraňte usazování nečistot a prachu na zařízení. Nečistoty usazené na deflektoru s topným tělesem se mohou v extrémních případech vznítit.                        |
| Koroze                                      | Koroze může vést k mechanickému poškození zařízení. V případě koroze zařízení nepoužívejte.  |
| Poškození vodiče                            | Poškozený napájecí kabel (naříznutý, přeríznutý, porušení izolace) může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen, zařízení nepoužívejte. |

### 5.2 Kontrola a údržba zařízení

- Intervaly mezi rutinními kontrolami a řádnými kontrolami by měl určit uživatel na základě pozorování zařízení a zvolit je tak, aby zohledňovaly specifické provozní podmínky. Kontrola přitom nemůže být méně častá, než je uvedeno níže.
- Pokud jsou zjištěny nesrovnalosti, zařízení by mělo být vyřazeno z provozu a opraveno/vyčištěno (v případě znečištění).
- Osoby obsluhující zařízení musí být obeznámeny s provozními podmínkami zařízení a měly by zařízení v případě abnormálního provozu vypnout za účelem kontroly.

#### Doporučená kontrola před každým použitím

- zařízení není poškozené, funguje správně a je stabilní,
- zařízení nevydává neobvyklé zvuky,
- zařízení je čisté (generální kontrola), bez koroze (generální kontrola),
- elektrické vodiče nejsou poškozené,
- žádná kontaminace uvnitř.

#### Kontrola minimálně každých 12 měsíců nebo 50 hodin provozu

- bez koroze,
- stav upevňovacích prvků je odpovídající (spojovací prvky jsou řádně utaženy),
- konstrukce je kompletní, komponenty nejsou poškozeny,
- elektrické vodiče nejsou poškozené.

## 6. OPRAVY, ZÁRUKA

Používejte pouze originální náhradní díly. Opravy elektrické udírny a jejích součástí lze provádět pouze po získání souhlasu výrobce. Záruční podmínky jsou uvedeny v záručním listě zařízení.

## 7. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

Zařízení by mělo být odpojeno od napájení a poté demontováno v souladu se specifikovanými směrniciemi v části 1. Všechny ostatní součásti balení vraťte do příslušných recyklačních nádob a vyměněná zařízení doručte do nejbližší společnosti pro likvidaci odpadu.



## 8. TECHNICKÁ DATA

| TYP         | Celková šířka [mm] | Celková výška [mm] | Celková hloubka [mm] | Kapacita komory [L] | Výkon ohřivače [kW] | Hmotnost [kg] |
|-------------|--------------------|--------------------|----------------------|---------------------|---------------------|---------------|
| EOD 138L/65 | 730                | 1390               | 570                  | 138                 | 2,0                 | 46            |
| EOD170L/80  | 730                | 1540               | 570                  | 170                 | 2,0                 | 49            |
| EOD201L/95  | 730                | 1690               | 570                  | 201                 | 2,0                 | 52            |
| EOD233L/110 | 730                | 1840               | 570                  | 233                 | 2,0                 | 55            |
| EOD265L/125 | 730                | 1990               | 570                  | 265                 | 2,0                 | 58            |

|              |     |      |     |     |     |  |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|--|
| EOWD138L/65  | 830 | 1420 | 670 | 138 | 2,9 |  |
| EOWD170L/80  | 830 | 1570 | 670 | 170 | 2,9 |  |
| EOWD201L/95  | 830 | 1720 | 670 | 201 | 2,9 |  |
| EOWD233L/110 | 830 | 1870 | 670 | 233 | 2,9 |  |
| EOWD265L/125 | 830 | 2020 | 670 | 265 | 2,9 |  |

### Technická data jednotlivých prvků:

| Stříška |            |            |              |
|---------|------------|------------|--------------|
|         | model: EOD |            |              |
|         | Šířka [mm] | Výška [mm] | Hloubka [mm] |
|         | 545        | 205        | 545          |

| Stříška |             |            |              |
|---------|-------------|------------|--------------|
|         | model: EOWD |            |              |
|         | Šířka [mm]  | Výška [mm] | Hloubka [mm] |
|         | 645         | 235        | 645          |

| Komora udírný |                           |                           |                             |
|---------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------|
|               | model: EOD                |                           |                             |
|               | Šířka vnitřní/vnější [mm] | Výška vnitřní/vnější [mm] | Hloubka vnitřní/vnější [mm] |
| 138L/65       | 455 / 555                 | 650 / 650                 | 475 / 535                   |
| 170L/80       | 455 / 555                 | 800 / 800                 | 475 / 535                   |
| 201L/95       | 455 / 555                 | 950 / 950                 | 475 / 535                   |
| 233L/110      | 455 / 555                 | 1100 / 1100               | 475 / 535                   |
| 265L/125      | 455 / 555                 | 1250 / 1250               | 475 / 535                   |

| Komora udírný |                           |                           |                             |
|---------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------|
|               | model: EOWD               |                           |                             |
|               | Šířka vnitřní/vnější [mm] | Výška vnitřní/vnější [mm] | Hloubka vnitřní/vnější [mm] |
|               | 555 / 655                 | 650 / 650                 | 575 / 635                   |
|               | 555 / 655                 | 800 / 800                 | 575 / 635                   |
|               | 555 / 655                 | 950 / 950                 | 575 / 635                   |
|               | 555 / 655                 | 1100 / 1100               | 575 / 635                   |
|               | 555 / 655                 | 1250 / 1250               | 575 / 635                   |

| Základna (stolička) |            |            |              |
|---------------------|------------|------------|--------------|
|                     | model: EOD |            |              |
|                     | Šířka [mm] | Výška [mm] | Hloubka [mm] |
|                     | 500        | 550        | 500          |

| Základna (stolička) |             |            |              |
|---------------------|-------------|------------|--------------|
|                     | model: EOWD |            |              |
|                     | Šířka [mm]  | Výška [mm] | Hloubka [mm] |
|                     | 600         | 550        | 600          |

# Příloha – A (Obsluha)

## OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ A ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ

Před prvním použitím elektrické udírny je nutné ji zkontrolovat v souladu s doporučením v bodě 5.1. Pro správné používání zařízení se doporučuje:

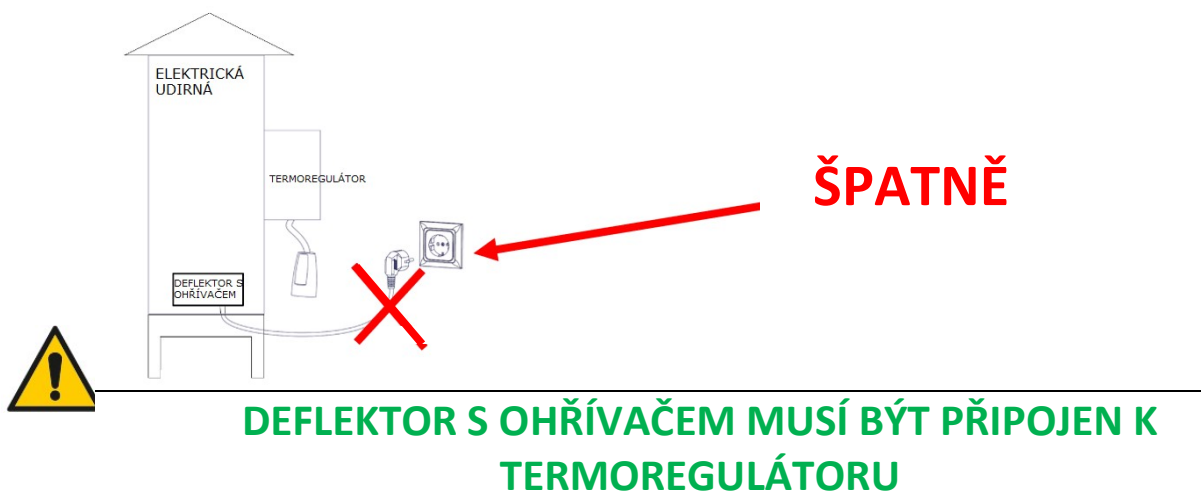
1. Elektrickou udírnu nainstalujte mimo budovu na **rovný, nehořlavý, pevný a nepohyblivý povrch**.



**Je zakázáno používat zařízení v uzavřených prostorech.**

2. Připojte prvky udírny (včetně deflektoru s topným tělesem, generátoru kouře) v souladu s návody k těmto zařízením.
3. Připojte napájení deflektoru s ohříváčem k termoregulátoru (regulátoru).

### JE ZAKÁZÁNO PŘIPOJOVAT DEFLEKTOR PŘÍMO K NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ 230V



**SPRÁVNĚ**

1. Elektrickou udírnu připojte na zdroj 230V.



**Je zakázáno používat zařízení v rozloženém/nekompletním stavu a s poškozeným napájecím kabelem.**

## ZPŮSOB PÉČE



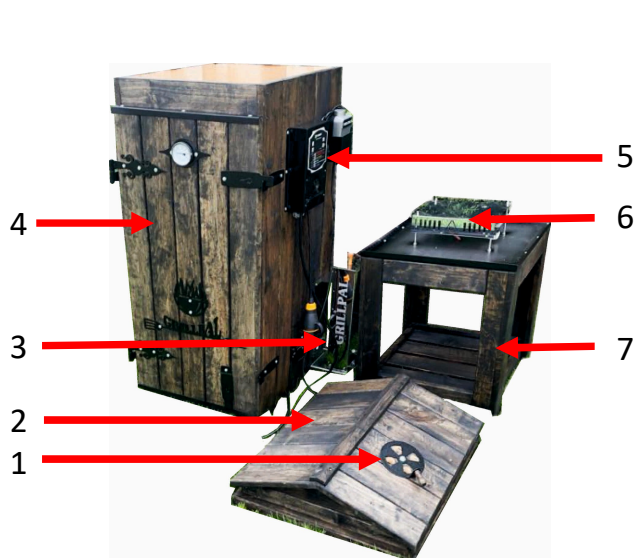
1. Po dokončení procesu uzení odpojte zařízení od zdroje napájení.
  2. Po úplném vychladnutí prvků udírny omyjte zařízení a zařízení obsažená v udírně vlhkým hadříkem s trochou prostředku na mytí nádobí a v případě nerezových prvků speciálními ošetřujícími prostředky.
- **Za žádných okolností nepoužívejte žádné žíravé, hořlavé prostředky (např. benzín, líh) a abrazivní látky (např. brusné mléko).**
  - **Za žádných okolností nepoužívejte ostré nástroje, které poškrábou povrch.**

Po umytí celé zařízení znovu vyčistěte **čistou teplou vodou**, abyste odstranili zbytky mycích kapalin, poté zařízení otřete do sucha.



**NENECHÁVEJTE ZAŘÍZENÍ MOKRÉ**

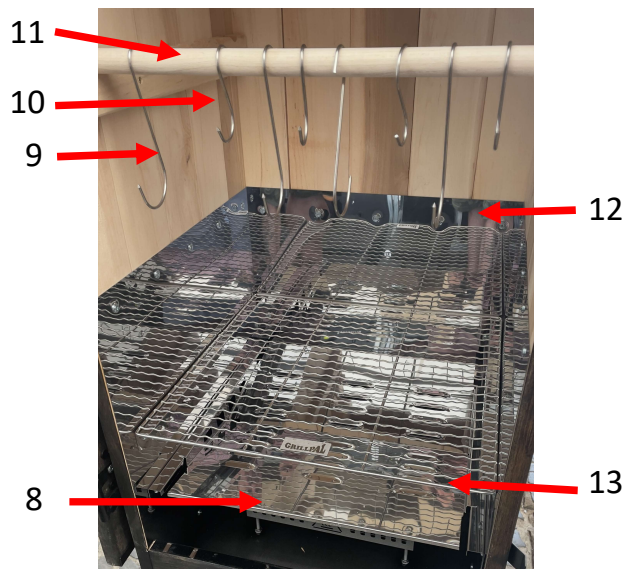
# Příloha – B (Schéma zařízení)



- |     |                                  |         |
|-----|----------------------------------|---------|
| 1 - | vtrole (vývod vzduchu)           | - 1 kus |
| 2 - | stříška                          | - 1 kus |
| 3 - | generátor kouře s čerpadlem      | - 1 kus |
| 4 - | komora udírny                    | - 1 kus |
| 5 - | termoregulátor (řídící jednotka) | - 1 kus |
| 6 - | nerezový deflektor s ohřivačem   | - 1 kus |
| 7 - | základna (stolička)              | - 1 kus |

**Dodatečně:**

- |   |                |         |
|---|----------------|---------|
| - | balík třísek   | - 1 kus |
| - | knížka o uzení | - 1 kus |












- |      |   |          |
|------|---|----------|
| 8 -  | odkapávač (odkapávací miska) + nerezová miska | - 1 kus  |
| 9 -  | háček S15                                     | - 4 kusy |
| 10 - | háček S8                                      | - 4 kusy |
| 11 - | buková tyč (váleček)                          | - 4 kusy |
| 12 - | kryt z nerezového plechu                      | - 1 kusy |
| 13 - | nerezový rošt                                 | - 1 kusy |

# Příloha – C (Rady)

## POUŽITÍ

Pro každý model dřevěné elektrické udírny Grillpal se doporučuje **používat suché a dobře odprášené dřevěné štěpky, bez plísni a hub, třída 08 (6-8 mm) nebo třída 10 (9-12 mm).**

V nádrži generátoru by měly být umístěny třísky určené pro typ uzelených produktů. V níže uvedené tabulce jsou uvedeny vlastnosti a použití různých druhů štěpek, které jsou samozřejmě v naší nabídce.

| DRUH DŘEVA  | VEPŘOVÉ MASO | HOVĚZÍ MASO | DRŮBEŽ | DIVOČINA | SKOPOVÉ | RYBY | BARVA UZENÍ      |
|---|--------------|-------------|--------|----------|---------|------|------------------|
| OLŠE-BUK  | ✓            | ✓           | ✓      | ✓        | ✓       | ✓    | ZLATÁ ŽLUTÁ      |
| OLŠE       | ✓            | ✓           | ✓      | ✓        | ✓       |      | TMAVĚ ŽLUTÁ      |
| BUK        | ✓            | ✓           | ✓      | ✓        | ✓       | ✓    | ZLATÁ ŽLUTÁ      |
| DUB        | ✓            | ✓           | ✓      | ✓        | ✓       | ✓    | TMAVĚ ŽLUTÁ      |
| TŘEŠEŇ     | ✓            | ✓           | ✓      | ✓        | ✓       | ✓    | TMAVĚ HNĚDÁ      |
| JABLKO    | ✓            |             | ✓      |          |         | ✓    | TMAVĚ HNĚDÁ      |
| ŠVESTKA  | ✓            | ✓           |        | ✓        |         |      | ČERVENÁ S LESKEM |
| JAVOR    |              | ✓           |        |          |         | ✓    | ZLATÁ ŽLUTÁ      |
| OŘECH    |              |             | ✓      | ✓        |         | ✓    | TMAVĚ ŽLUTÁ      |
| BŘÍZA    | ✓            |             | ✓      |          |         | ✓    | TMAVĚ ŽLUTÁ      |

Štěpky jsou jako koření – podle druhu stromu, ze kterého byly získány, se některé hodí spíše k vepřovému masu, jiné k rybám a další k drůbeži. Kouř ze spálených dřevěných štěpků proniká hluboko do výrobku a dodává mu aroma a barvu odpovídající druhu použitého dřeva. Druh štěpek má výrazný vliv na výslednou chuť uzeleného produktu a největším potěšením je míchání různých štěpek, tedy skládání vlastních receptur.

K uzelení používejte dřevěné štěpky z **LISTNATÝCH STROMŮ, BEZ KŮRY**. Jedinou výjimkou je jalovec, který by se měl používat s mírou. Dřevěné štěpky se používají k zahušťování kouře v udírně a jejich druh použitý při uzelení mletého dřeva (dřevěné štěpky) ovlivňuje barvu a senzorické vlastnosti produktu.



## ZPŮSOBY UZENÍ

V závislosti na teplotě se obecně rozlišují tyto způsoby uzení:

### Studené uzení:

Provádí se při teplotě **16-22 °C** a vlhkosti 90-95 % po dobu **1-14 dnů** podle druhu uzenářského produktu. Uzené výrobky se vyznačují vysokou trvanlivostí, ale tento způsob způsobuje značnou ztrátu jejich hmotnosti v procesu uzení.

### Teplé uzení:

Provádí se při teplotě **30 – 40 °C** a vlhkosti **70 – 80 %** po dobu **4 – 48 hodin** v závislosti na druhu uzeného produktu. Uzené výrobky schnou nerovnoměrně a mají barvu od žluté po hnědou s leskem.

### Horké uzení:

Proces probíhá ve třech fázích.

- 1.1. První fází je sušení výrobků po dobu **10-40 minut** při teplotě **45-55 °C**. Provádí se bez kouře, nebo v řídkém kouři s plným příivodem vzduchu a otevřenými komínovými kanály.
- 1.2. Druhá fáze je hlavní uzení po dobu **30-100 minut** při teplotě **45-60 °C**.
- 1.3. Třetí fází je povrchové opékání po dobu **10-20 minut** při **70-85 °C**.

### Uzení za tepla s pečením:

Proces je podobný horkému uzení. Rozdíl je ve třetí fázi, ve které se čas prodlouží na **20-50 minut** a teplota stoupne na **75-95 °C**. Takto upečené klobásy ztratí 15-30 % své původní hmotnosti.

# Příloha – D (Označení produktu)

P.P.U.H Grillpal  
tel: +48 881 148 148  
tel: +48 32 428 38 08  
tel: +48 887 475 004  
www.grillpal.pl



|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| [1] |     |     |
| [2] | [3] | [4] |



Waga [5]

SKU.: [6]



- [1] - celý název produktu
- [2] - jmenovité napětí
- [3] - frekvence napájení
- [4] - výkon použitého topného tělesa
- [5] - hmotnost zařízení
- [6] - SKU číslo zařízení



## 9. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### 9.1. Obecná ustanovení

- 9.1.1. Společnost **GRILLPAL** jako **GARANT** zajišťuje, že zakoupené zboží je kvalitní bez výrobních vad a plní své užitné funkce za předpokladu, že je instalováno, skladováno a provozováno v souladu s uceleným návodem k použití zařízení..
- 9.1.2. Záruční doba je **12 měsíců (pro osoby/firmy podnikající) nebo 24 měsíců (pro spotřebitele, tj. fyzickou osobu, která kupuje movitou věc za účelem nesouvisejícím s její obchodní nebo profesní činností (s. ř. č. 141, odst. 1176 z roku 2002.))** ode dne zakoupení zařízení.
- 9.1.3. V případě závad, které brání užívání zařízení, se záruční doba prodlužuje o dobu ode dne nahlášení závady do data opravy.
- 9.1.4. Záruka platí pouze na území České republiky.
- 9.1.5. Záruka se vztahuje na vady způsobené:
- 9.1.5.1. dodávkou nekompletního zařízení,
  - 9.1.5.2. nesprávnou výrobou produktu,
  - 9.1.5.3. vady a jiná mechanická poškození vyplývající z řádného používání zařízení,
  - 9.1.5.4. materiálové nebo výrobní vady.
- 9.1.6. Záruka se nevztahuje na škody způsobené událostmi, jako jsou:
- přepětí elektrického vedení, úder blesku,
  - požár,
  - mechanické, chemické, tepelné poškození a koroze způsobené zaplavením vodou,
  - závady způsobené nesprávnou instalací zařízení,
  - neoprávněné opravy, úpravy nebo konstrukční změny zařízení uživatelem nebo jinými neoprávněnými osobami,
  - poškození způsobené vnějšími faktory, nezávisle na výrobci, a zejména ty, které jsou výsledkem používání, které není v souladu s návodem k použití,
  - jiné neovlivnitelné jevy, nezávislé na prodávajícím.
- 9.1.7. Záruka Vás opravňuje k bezplatné opravě zakoupeného zařízení, spočívající v odstranění fyzických vad, které se objevily v záruční době, s výhradou bodu **9.1.7.**
- 9.1.8. Ode dne nahlášení závady **Garant** odpoví na reklamaci do **14 dnů**. Je-li nutné dovézt náhradní díly ze zahraničí k opravě, lze dobu opravy prodloužit až do dovozu potřebných komponentů, avšak závady zjištěné v záruční době budou odstraněny **nejdéle do 30 dnů** ode dne dodání reklamovaného zařízení výrobcem.
- 9.1.9. Reklamované zařízení by mělo být doručeno výrobcem **vyčištěné spolu se standardním zařízením.**
- 9.1.10. Za účelem provedení záruční opravy je Uživatel povinen doručit zařízení výrobcem na adresu vlastním nákladem. Po opravě bude zařízení zasláno zpět na **náklady výrobce.**  
Před odesláním reklamovaného zařízení se doporučuje kontaktovat **Garanta.**
- 9.1.11. Zpráva o závadě by měla obsahovat:
- doklad o koupi ve formě objednávky, účtenky, nákupní faktury nebo platného záručního listu,
  - název a model zařízení
  - přiložený srozumitelný krátký popis závady nebo fotografie vadné části zařízení,
  - kontaktní údaje spolu s uvedenou adresou, na kterou má být zařízení vráceno,
- 9.1.12. Žadatel by měl zařízení zabalit a řádně jej chránit před poškozením během přepravy.
- 9.1.13. Do rozsahu činností záručních oprav není zahrnuto čištění, údržba, technická kontrola nebo technická expertiza.
- 9.1.14. Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady odhalené při běžném provozu v souladu s určeným použitím zařízení a doporučeními uvedenými v návodu k použití. **Absolutní podmínkou pro poskytnutí záruky je používání přístroje v souladu s přiloženým návodem k výrobku.**
- 9.1.15. Záruka není důvodem k tomu, aby kupující požadoval nárok na vrácení ušlého zisku související s poškozením výrobku.
- 9.1.16. Odpovědnost Garanta je omezena částkou rovnající se ceně reklamovaného produktu.
- 9.1.17. V případě, že je oprava zařízení nerentabilní, nebo inzerovaný model zařízení již není dostupný v prodeji, nebo byl vyměněn za jiný model Garant může navrhnout výměnu za novou výbavu, nikdy se však nemůže jednat o model s nižším standardem a funkčností než dříve zakoupené a reklamované zařízení.
- 1.9.18. Výše uvedenými záručními podmínkami nejsou dotčena zákonná práva spotřebitele vyplývající z příslušných státních zákonů a práva spotřebitelů vůči prodejci, u kterého jste toto zařízení zakoupili.
- 1.9.19. Tato záruka na prodávané zboží nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z nesouladu zakoupeného zboží se smlouvou.





- 1.9.20 Pokud potřebujete servis v rámci záruky nebo pozáruční, obraťte se na prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Před kontaktováním doporučujeme přečíst návod k použití tohoto zařízení.
- 1.9.21 V případě nákupu přímo u výrobce je možné reklamovat přímo u výrobce webové stránky [www.Grillpal.pl](http://www.Grillpal.pl) v záložce Vrácení a stížnosti, nebo prostřednictvím e-mailu na adrese [reklamacje@grillpal.pl](mailto:reklamacje@grillpal.pl).
- Pokud jste své zařízení zakoupili od distributora Grillpal, doporučujeme nahlásit to prostřednictvím něj.

**Po 24 (pro spotřebitele) / 12 (pro firmy) měsíční záruční době poskytujeme kompletní pozáruční servis a možnost nákupu náhradních dílů.**

#### **9.2 Závady způsobené při přepravě**

- 9.2.1 Poškození a manka zboží v objednávkách realizovaných prostřednictvím kurýrních společností, nebo vlastní dopravou **GRILLPAL** budou zohledněna pouze na základě protokolu sepsaného přepravcem při dodání.
- 9.2.2 Stav a obsah zásilky je třeba pečlivě zkontrolovat v přítomnosti dopravce. Nespoléhejte na ujištění o řádném stavu dodaného zboží. Povinností přepravce je zkontrolovat zásilku v přítomnosti zákazníka. Kurýr nemá právo takové jednání odmítnout, např. z důvodu nedostatku času.
- 9.2.3 Po sepsání hlášení by měl být GRILLPAL neprodleně informován o situaci na e-mailu: [reklamacje@grillpal.pl](mailto:reklamacje@grillpal.pl) nebo telefonicky **+48 887 475 004**



Datum prodeje

Sériové číslo zařízení (pokud existuje)

.....

.....

Číslo dokladu o koupi

(objednávka, účtenka nebo faktura)

.....

Podpis prodávajícího Razítko

.....

**Přečetl jsem si návod a souhlasím se záručními podmínkami výrobce**

Podpis kupujícího nebo doklad o koupi v případě online objednávek (považováno za souhlas s přijetím záručních podmínek poskytovaných výrobcem).

.....

**Přejeme Vám spokojenost s používáním přístrojů, zařízení, příslušenství a doporučujeme Vám seznámit se s širokým sortimentem, který je k dispozici v nabídce naší společnosti.**

## 10. KONTAKT

**P.P.U.H Grillpal**

**tel: +48 881 148 148**

tel: +48 32 428 38 08

tel: +48 887 475 004

**www. grillpal.pl**

**NAVŠTIVTE NÁS  
NA:**





## 11. REKLAMAČNÍ FORMULÁŘ

### Vyplní klient:

Reklamující:  
Název společnosti (pokud  
existuje):

---

Zařízení:

Název:

---

Jméno a Příjmení:

---

Číslo SKU:

---

Adres:

Město, obec PSČ

---

Počet:

Číslo faktury:

---

Telefon:

---

Příčina reklamace:

Zákazníkem nahlášená  
závada:

---

---

---

---

---

---

---

---

### Vyplní Grillpal

Číslo žádosti:

---

Názor servisu:

---

---

---

---

---

---

---

---

Způsob rozhodnutí žádosti:

---

---

---

---

---

---

---

---

Datum ukončení  
reklamace:

---